

De la Férie

Mercredi 30 juillet 2025

● 4ème classe

INTROÏT *Psaume 46, 2-3*

Omnes gentes, pláudite mánibus :
iubiláte Deo in voce exsultatiónis. **Ps.**
46 Quóniam Dóminus excélsus, terríbilis :
Rex magnus super omnem terram. **Ÿ.**
Glória Patri.

Toutes les nations, battez des mains ;
acclamez Dieu par des cris de joie. **Ps.**
46 Car le Seigneur, le Très-Haut, est
redoutable : il est grand Roi de toute la
terre. **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Deus, cuius providéntia in sui
dispositiÓne non fállitur : te súplices
exorámus ; ut nóxia cuncta submóveas, et
ómnia nobis profutúra concédas. Per
Dóminum.

Ô Dieu, dont la Providence ne se
trompe pas dans ce qu'elle établit :
nous vous supplions avec instance
d'éloigner de nous tout ce qui est nuisible
et de nous accorder tout ce qui nous est
profitable. Par...

Mémoire des saints Abdon et Sennen.

Deus, qui sanctis tuis Abdon et Sennen
ad hanc glóriam veniéndi copiÓsum
munus grátiae contulísti : da fámulis tuis
suorum véniam peccatórum ; ut,
Sanctórum tuórum intercedéntibus
méritis, ab ómnibus mereántur
adversitátibus liberáti. Per Dóminum.

Ô Dieu, qui avez fait à vos saints Abdon
et Sennen la grâce insigne d'arriver à
cette gloire, accordez à vos serviteurs le
pardon de leurs péchés : afin qu'ils
méritent, par l'intercession des mérites de
vos saints, d'être délivrés de toute
adversité. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Romains 6, 19-23*

Fratres : Humánum dico, propter infirmitátem carnis vestráe : sicut enim exhibuístis membra vestra servíre immundítiae et iniquítati ad iniquitátem, ita nunc exhibéte membra vestra servíre iustítiae in sanctificatiónem. Cum enim servi essétis peccáti, líberi fuístis iustítiae. Quem ergo fructum habuístis tunc in illis, in quibus nunc erubescitis ? Nam finis illórum mors est.

Nunc vero liberáti a peccáto, servi autem facti Deo, habétis fructum vestrum in sanctificatiónem, finem vero vitam aetérnam. Stipéndia enim peccáti mors. Grátia autem Dei vita aetérna, in Christo Iesu, Dómino nostro.

GRADUEL *Psaume 33, 12.6*

Veníte, filii, audíte me : timórem Dómini docébo vos. *Ÿ.* Accédite ad eum, et illuminámini : et fácies vestráe non confundéntur.

ALLÉLUIA *Psaume 46, 2*

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Omnes gentes, pláudite mánibus : iubiláte Deo in voce exsultatiónis. Allélúia.

Mes frères, je parle à la manière des hommes à cause de la faiblesse de votre chair. Comme donc vous avez fait servir vos membres à l'impureté et à l'injustice en commettant l'iniquité, faites-les maintenant servir à la justice pour votre sanctification. Lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libre envers la justice. Quel fruit avez-vous donc tiré de ces choses dont maintenant vous rougissez ? Car leur fin c'est la mort.

Mais maintenant que vous êtes libérés du péché et devenus serviteurs de Dieu, le fruit que vous en tirez est la sanctification, et votre fin sera la vie éternelle. Car le salaire du péché, c'est la mort ; mais la grâce de Dieu, c'est la vie éternelle dans le Christ Jésus notre Seigneur.

Venez, mes fils, écoutez-moi. Je vous enseignerai la crainte du Seigneur. *Ÿ.* Approchez-vous de lui et soyez illuminés, et votre visage ne sera pas couvert de honte.

Allélúia, allélúia. *Ÿ.* Toutes les nations, battez des mains ; acclamez Dieu par des cris de joie. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 7, 15-21*

In illo témpore : Dixit Iesus disc pulis suis : Att ndite a falsis proph tis, qui v niunt ad vos in vestim ntis  vium, intrinsecus autem sunt lupi rap ces : a fructibus e rum cognosc tis eos. Numquid colligunt de spinis uvas, aut de tribulis ficus ? Sic omnis arbor bona fructus bonos facit : mala autem arbor malos fructus facit. Non potest arbor bona malos fructus facere : neque arbor mala bonos fructus facere. Omnis arbor, quæ non facit fructum bonum, excid tur et in ignem mitt tur. Igitur ex fructibus e rum cognosc tis eos.

Non omnis, qui dicit mihi, Dómine, Dómine, intrabit in regnum c lorum : sed qui facit voluntatem Patris mei, qui in c lis est, ipse intrabit in regnum c lorum.

OFFERTOIRE *Daniel 3, 40*

Sicut in holocaustis arietum et taurorum, et sicut in milibus agnorum pinguium : sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi : quia non est confusio confidentibus in te, Dómine.

SECR TE

Deus, qui legalium differentiam hostiarum unius sacrificii perfectione sanxisti : accipe sacrificium a devotis tibi famulis, et pari benedictione, sicut munera Abel, sanctifica ; ut, quod singuli obtulerunt ad maiestatis tu  honorem, cunctis proficiat ad salutem. Per Dóminum.

En ce temps-là, Jésus dit   ses disciples : « Gardez-vous des faux prophètes qui viennent   vous sous des vêtements de brebis, mais qui au-dedans sont des loups rapaces. Vous les reconn trez   leurs fruits : cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des ronces ? Ainsi tout arbre bon donne de bons fruits, et tout arbre mauvais donne de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut donner de mauvais fruits, et un arbre mauvais ne peut donner de bons fruits. Tout arbre qui ne donne pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu. C'est donc   leurs fruits que vous les reconn trez.

« Ce n'est pas celui qui me dit : "Seigneur, Seigneur !" qui entrera dans le royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux, celui-là entrera dans le royaume des cieux. »

Comme un holocauste de béliers et de taureaux, et de milliers d'agneaux gras : ainsi recevez notre sacrifice que nous vous présentons aujourd'hui, et qu'il vous soit agréable ; car ceux qui mettent leur confiance en vous ne seront pas confondus, Seigneur.

  Dieu, qui avez sanctifié les différentes hosties de la loi par la perfection d'un sacrifice unique : recevez le sacrifice offert par vos dévoués serviteurs et sanctifiez-le comme les présents d'Abel, par une semblable bénédiction ; afin que ce que chacun d'eux a offert pour l'honneur de votre majesté serve au salut de tous. Par...

Hæc hóstia, quæsumus, Dómine, quam sanctórum Mártyrum tuórum natalítia recenséntes offérimus : et víncula nostræ pravítatis absolvat, et tuæ nobis misericórdiæ dona concíliet. Per Dóminum.

PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus :

Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónæ, sed in uníus Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine discretióné sentímus. Ut, in confessióné veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitás, et in maiestáte adorétur æquálitás.

Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

COMMUNION *Psaume 30, 3*

Inclína aurem tuam, accélera, ut erípias me.

POSTCOMMUNION

Tua nos, Dómine, medicínalis operátio, et a nostris perversitatibus cleménter expédiat, et ad ea, quæ sunt recta, perdúcat. Per Dóminum nostrum.

Nous vous en prions, Seigneur : puisse cette hostie, que nous vous offrons en célébrant la naissance au ciel de vos saints martyrs, briser les liens de nos péchés et nous obtenir les bienfaits de votre miséricorde. Par...

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.

C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

Inclinez votre oreille : hâtez-vous de me délivrez.

Que votre action médicinale, Seigneur, à la fois nous dégage avec clémence de nos dérèglements, et nous conduise vers ce qui est droit. Par...

Mémoire des saints Abdon et Sennen.

Per huius, Dómine, operationem
mystérii, et vitia nostra purgéntur : et,
intercedéntibus sanctis Martyribus tuis
Abdon et Sennen, iusta desidéria
compleántur. Per Dóminum.

Que par l'opération de ce mystère,
Seigneur, nos vices soient extirpés ;
et que par l'intercession des saints martyrs
Abdon et Sennen, nos justes désirs soient
comblés. Par...